



# 125 CCN

ACCESSOIRES  
*ZUBEHÖRE*  
ACCESSORIES

18 septembre 2014

**SCHAUBLIN** <sup>+</sup>  
MACHINES SA





En raison des améliorations constantes de nos produits,  
nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions.

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst;  
daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich.*

In view of the constant improvements made to our products,  
technical data, illustrations, and dimensions are subject to change without notice.

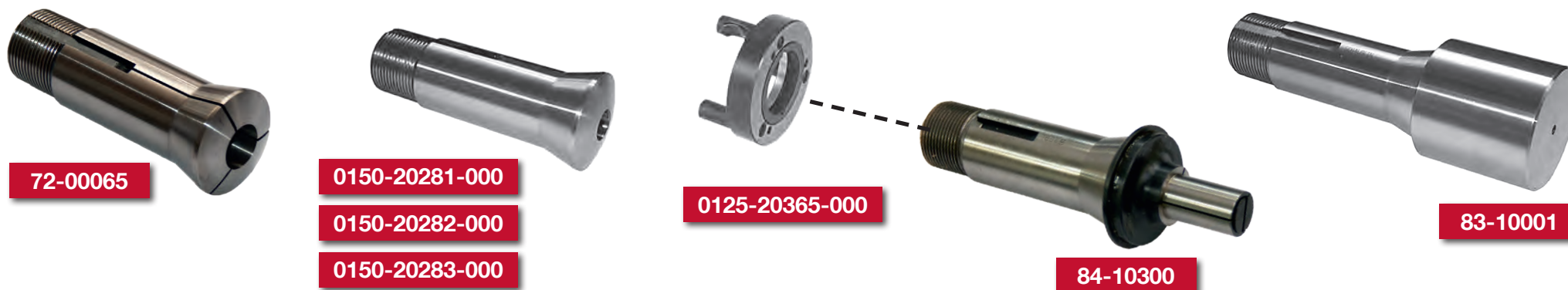
# Table des matières | *Inhaltsverzeichnis* | Table of contents

1. Broche Camlock D1-3"	1. <i>Spindel Camlock D1-3"</i>	1. Spindle Camlock D1-3"	4-12
1.1 Accessoires B32	1.1 <i>B32 Zubehöre</i>	1.1 B32 Accessories	4
1.2 Accessoires mandrins	1.2 <i>Spannfuttern Zubehöre</i>	1.2 Chucks accessories	7
1.3 Accessoires de poupée	1.3 <i>Zubehöre Spindel</i>	1.3 Accessories headstock	10
1.4 Contre-poupée à Croisillon	1.4 <i>Reitstock mit Kreuzrad</i>	1.4 Starwheel-operated tailstock	11
2. Poupée A2-4	2. <i>Spindelstock A2-4</i>	2. Headstock A2-4	13-25
2.1 Mandrin Hainbuch Modular Gr 32	2.1 <i>Futter Hainbuch Modular Gr 32</i>	2.1 Chuck HAINBUCH Modular Gr 32	13
2.2 Mandrin Hainbuch Axzug Gr 32	2.2 <i>Futter Hainbuch Axzug Gr 32</i>	2.2 Chuck HAINBUCH Axzug Gr 32	14
2.3 Accessoires	2.3 <i>Zubehöre</i>	2.3 Accessories	15
2.4 Accessoires F38	2.4 <i>F38 Zubehöre</i>	2.4 F38 accessories	16
2.5 Accessoires B32	2.5 <i>B32 Zubehöre</i>	2.5 B32 accessories	17
2.6 Accessoires mandrins	2.6 <i>Spannfuttern Zubehöre</i>	2.6 Chucks accessories	22
3. Contre-poupée et Accessoires	3. <i>Reitstock und Zubehöre</i>	3. Tailstock and Accessories	26-27
4. Pré-réglage des outils	4. <i>Voreinstellung der Werkzeugen</i>	4. Presetting of tools	28
5. Options diverses	5. <i>Diverse Optionen</i>	5. Miscellaneous options	29-31
6. Porte-outils linéaires	6. <i>Lineare Werkzeughalter</i>	6. Linear toolholders	32-36
6.1 Multifix	6.1 <i>Multifix</i>	6.1 Multifix	32
7. Porte-outils fixes pour revolver	7. <i>Festgelegte Werkzeughalter für Revolver</i>	7. Fixed toolholders for turret	37-39
8. Porte-outils linéaires	8. <i>Lineare Werkzeughalter</i>	8. Linear toolholders	40
8.1 Pour version R-T et R-TM	8.1 <i>Für Ausführung R-T und R-TM</i>	8.1 For version R-T and R-TM	40
9. Porte-outils tournants pour revolver	9. <i>Angetriebene Werkzeughalter für Revolver</i>	9. Powered toolholders for turret	41
10. Accessoires divers	10. <i>Divers Zubehöre</i>	10. Miscellaneous accessories	42



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.1 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



**72-00065**

Pince B32 Ø1-32  
Préciser l'alésage désiré lors de la commande;  
autres dimensions sur demande  
*Spannzange B32 Ø1-32*  
*Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben;*  
*andere Größen auf Anfrage*  
Collet B32 Ø1-32  
Please specify bore required; other dimensions on request

**0150-20281-000**

Douille de réduction B32 Mo.1  
*Reduzierhülse B32 Mo.1*  
Reduction bush B32 Mo.1

**0150-20282-000**

Douille de réduction B32 Mo.2  
*Reduzierhülse B32 Mo.2*  
Reduction bush B32 Mo.2

**0150-20283-000**

Douille de réduction B32 Mo.3  
*Reduzierhülse B32 Mo.3*  
Reduction bush B32 Mo.3

**0125-20365-000**

Manchon de blocage avec écrou  
*Flansch mit Mutter*  
Locking plate with nut

**84-10300**

Tasseau expansible monobloc B32 Ø5-45  
*Einteiliger Spreizdorn B32 Ø5-45*  
Single piece expanding arbor B32 Ø5-45

**83-10001D50x50**

Tasseau ébauché meulé B32 Ø50x50  
*Einsatz B32 Ø50x50 vorgearbeitet, geschliffen*  
Ground blank arbor B32 Ø50x50

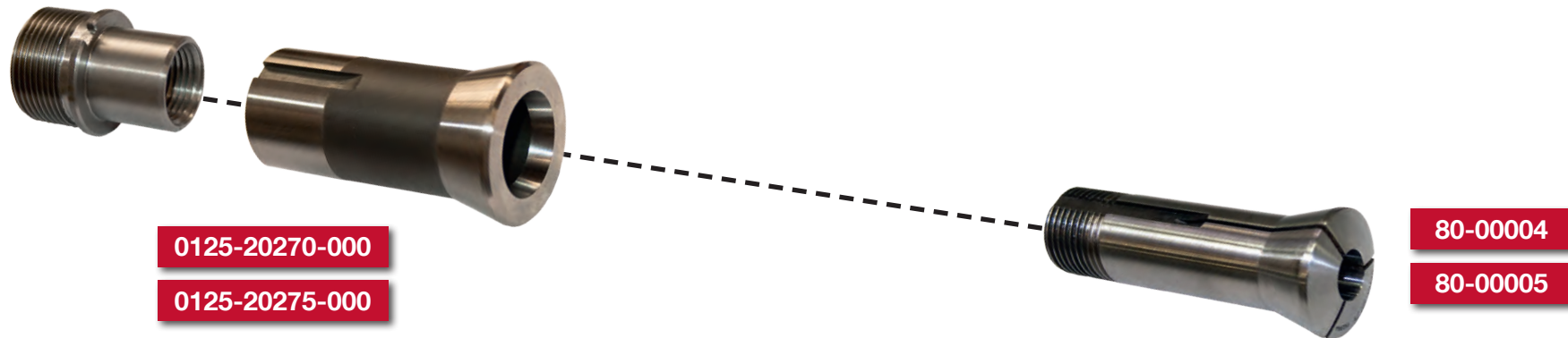
**83-10001D80x100**

Tasseau ébauché meulé B32 Ø80x100  
*Einsatz B32 Ø80x100 vorgearbeitet, geschliffen*  
Ground blank arbor B32 Ø80x100



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.1 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



**0125-20270-000** Douille de réduction B32/W20 avec embout fileté  
*Reduzierhülse B32/W20 mit Gewind-Anschlussstück*  
 Reduction bush B32/W20 with threaded end

**80-00004** Pince W20 Ø0.3-20  
 Préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø0.3-20*  
*Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet W20 Ø0.3-20  
 Please specify bore required

**0125-20275-000** Douille de réduction B32/W25 avec embout fileté  
*Reduzierhülse B32/W25 mit Gewind-Anschlussstück*  
 Reduction bush B32/W25 with threaded end

**80-00005** Pince W25 Ø0.5-25  
 Préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W25 Ø0.5-25*  
*Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet W25 Ø0.5-25  
 Please specify bore required



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.1 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



**0125-27070-000** Butée-extracteur réglable B32  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer B32*  
Adjustable stop and extractor B32

**0125-20221-000** Cloche pour pince entonnoir B32 Gr.1  
*Spannglocke für Stufenfutter B32 Gr.1*  
Closer for external gripping collet B32 Size 1

**82-11000** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.1 Ø70  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.1 Ø70*  
External step collet blank B32 Gr.1 Ø70

**0125-20226-000** Cloche pour pince entonnoir B32 Gr.2  
*Spannglocke für Stufenfutter B32 Gr.2*  
Closer for external gripping collet B32 Size 2

**82-11001** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.2 Ø112 capacité de serrage Ø86x35 mm  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.2 Ø112 Spannbereich Ø86x35 mm*  
External step collet blank B32 Gr.2 Ø112 capacity Ø86x35 mm

**0110-38210-000** Douille de limitation de la course de serrage A2-4  
*Begrenzungshülse für Spannweg A2-4*  
Clamping stroke limiting sleeve A2-4

**0125-21053-000** Pointe pleine en acier trempé, B32  
*Spitze, Stahl gehärtet, Schaft B32*  
Male center, hardened steel, B32

**0125-25250-000** Adaptation pour pinces W20 sur D1-3  
*Anpassung für Spannzangen W20 auf D1-3*  
Adaptation for W20 collets on D1-3

**0125-25235-000** Adaptation pour pinces W25 sur D1-3  
*Anpassung für Spannzangen W25 auf D1-3*  
Adaptation for W25 collets on D1-3



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.2 Accessoires mandrins | Spannfuttern Zubehöre | Chucks accessories



**0125-20150-000** Équipement pour mandrin autom. à 3 mors: SMW-Autoblok Ø130 mm, passage outre Ø32 mm CAMLOCK D1-3", comprenant:  
 1x 4000-00215-000 mandrin autom. à 3 mors  
 1x 4000-00216-000 tube de liaison  
 1x 4000-06105-000 jeu de mors doux  
 1x 4000-06106-000 jeu de mors durs  
 (VITESSE MAXI ADMISSIBLE 3000 min-1)

*Ausrüstung für Autom. Dreibackenfutter: SMW-Autoblok Ø130 mm  
 Durchlass 32 mm, CAMLOCK D1-3", enthaltend:  
 1x 4000-00215-000 Autom.Dreibackenfutter  
 1x 4000-00216-000 Zugrohradapter  
 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen  
 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen  
 (MAX. SPINDELDREHZAHN 3000 min-1)*

Equipment for automatic 3-jaw chuck: SMW-Autoblok Ø130 mm throughbore Ø32 mm, fixation CAMLOCK D1-3" including:  
 1x 4000-00215-000 automatic 3-jaw chuck  
 1x 4000-00216-000 adapter for drawbar  
 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws  
 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws  
 (MAXIMUM SPINDLE RPM 3000min-1)

**4000-00215-000** Mandrin autom. à 3 mors SMW-Autoblock Ø130 D1-3" avec:  
 1x 4000-06105-000 jeu de 3 mors doux  
 1x 4000-06106-000 jeu de 3 mors durs

*Autom.Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø130 D1-3" mit:  
 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen  
 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen*  
 Automatic 3-jaw Chuck SMW-Autoblok Ø130 D1-3" with:  
 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws  
 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws

**4000-00216-000** Tube de liaison  
 Verbindungsrohr  
 Linking tube

**4000-06105-000** Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø130 / Ø140  
 Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø130 / Ø140  
 Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø130 / Ø140

**4000-06106-000** Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø130 / Ø140  
 Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø130 / Ø140  
 Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø130 / Ø140



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.2 Accessoires mandrins | Spannfuttern Zubehöre | Chucks accessories



**0125-20115-000**



**0102-20116-000**



**4000-00075-000**



**4000-06062-000**



**4000-06063-000**

**0125-20115-000** Mandrin manuel à 3 mors ZS Ø125 mm passage outre Ø32 mm  
 2x jeux de mors durs  
 1x 0102-20116-000 jeu de 3 mors doux  
 1x clé  
 (vitesse maxi admissible 3000 min<sup>-1</sup>)  
*Handbetätigtes Dreibackenfutter ZS Ø125 mm Durchlass Ø32 mm*  
 2x Sätze zu 3 harten Backen  
 1x 0102-20116-000 Satz zu 3 weichen Backen  
 1x Schlüssel  
 (Maximum Spindeldrehzahl 3000 min<sup>-1</sup>)  
 Manual 3-jaw chuck ZS Ø125 mm throughbore Ø32 mm  
 2x sets of 3 hard jaws  
 1x 0102-20116-000 set of 3 soft jaws  
 1x key  
 (maximum spindle speed 3000 min<sup>-1</sup>)

**0102-20116-000** Jeu de 3 mors doux pour mandrin ZG Ø125 mm  
*Satz zu 3 weichen Backen für Futter ZG Ø125 mm*  
 Set of 3 soft jaws for chuck ZG Ø125 mm

**4000-00075-000** Mandrin manuel à 3 mors RHU Ø125 mm  
 verrouillage de sécurité, passage outre Ø30 mm, faux-rond 0.015,  
 - 1 jeu de 3 mors durs réversibles rectifiés en place  
 (vitesse maxi admissible 4500 min<sup>-1</sup>)  
*Handbetätigtes Dreibackenfutter RHU Ø125 mm*  
*mit Sicherheits-Verriegelung Durchlass Ø30 mm, Rundlauf 0.015,*  
 - 1 Satz zu 3 harten Umkehrbacken  
 (Maximum Spindeldrehzahl 4500 min<sup>-1</sup>)  
 Manual 3-jaws chuck RHU Ø125 mm  
 safety interlocking, throughbore Ø30 mm, true running 0.015,  
 - 1 set of 3 ground reversible base jaws  
 (maximum spindle speed 4500 min<sup>-1</sup>)

**4000-06062-000** Jeu de 3 mors de base pour RHU Ø125 mm  
*Satz zu 3 Grundbacken für RHU Ø125 mm*  
 Set of 3 base jaws for RHU Ø125 mm

**4000-06063-000** Jeu de 3 mors doux rapportés pour RHU Ø125 mm  
*Satz zu 3 weichen Aufsatzbacken für RHU Ø125 mm*  
 Set of 3 soft jaws for RHU Ø125 mm





## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.2 Accessoires mandrins | Spannfuttern Zubehöre | Chucks accessories

**0125-20113-000****3999-01215-000****0125-20063-000**

**0125-20113-000** Mandrin manuel à 4 mors EG Ø125 mm réversibles indépendants et concentriques, passage Ø32 mm  
- 1 clé  
(vitesse maxi admissible 3000 min<sup>-1</sup>)  
*Handbetätigtes Vierbackenfutter EG Ø125 mm mit umkehrbaren, unabhängigen und Konzentrische Backen, Durchlass Ø32 mm*  
- 1 Schlüssel  
(Maximum Spindeldrehzahl 3000 min<sup>-1</sup>)  
Manual 4-jaws chuck EG Ø125 mm reversible independent and concentric, throughbore Ø32 mm  
- 1 key  
(maximum spindle speed 3000 min<sup>-1</sup>)

**3999-01215-000** Jeu de 4 mors doux pour mandrin EG Ø125 mm  
*Satz zu 4 weichen Backen für Spannfutter EG Ø125 mm*  
Set of 4 soft jaws for chuck EG Ø125 mm

**0125-20063-000** Plateau ébauché Ø150 mm pour CAMLOCK D1-3"  
*Futterflansch Ø150 mm für CAMLOCK D1-3"*  
Backplate Ø150 mm for CAMLOCK D1-3"



# 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

## 1.4 Contre-poupée à croisillon | Reitstock mit Kreuzrad | Starwheel-operated tailstock



4200-00065-000



4200-00066-000



4200-00067-000

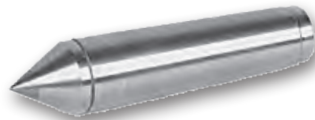


4200-00049-000

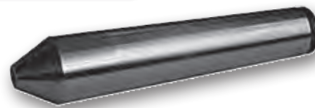


0150-77141-000

0150-77143-000



0150-77002-000



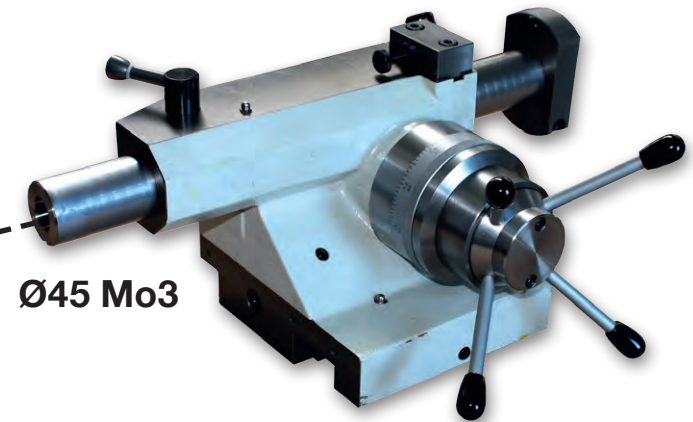
0150-77021-000



0150-77061-000



0150-77100-000



Ø45 Mo3

0125-67000-000

Utilisable uniquement sur version L-T  
(Contre-poupée à croisillon)

Nur gültig auf L-T Version  
(Reitstock mit Kreuzrad)

To be used only on L-T version  
(Star wheel-operated tailstock)



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

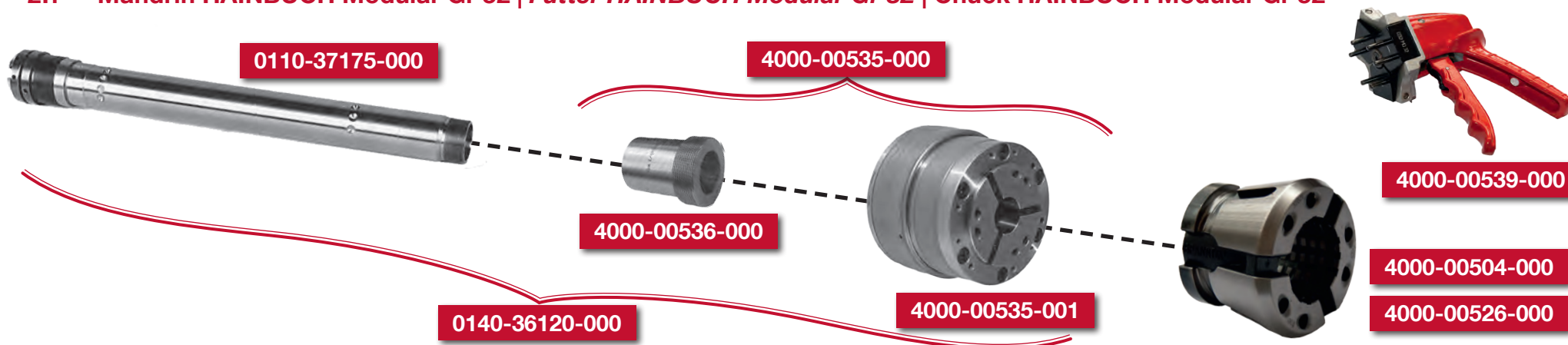
### 1.4 Contre-poupée à croisillon | Reitstock mit Kreuzrad | Starwheel-operated tailstock

<p><b>0125-67000-000</b> Contre-poupée à croisillon cône Mo.3 <i>Reitstock mit Kreuzrad, Mo.3</i> Starwheel-operated tailstock Mo.3 taper</p>	<p><b>4200-00066-000</b> Pointe de centrage creuse tournante 60° Ø6 Mo.3 <i>Mitlaufende Hohlzentrierspitze 60° Ø6 Mo.3</i> Live female center 60° Ø6 Mo.3</p>
<p><b>0150-77002-000</b> Pointe pleine 60° métal dur Mo.3 <i>Hartmetall-Reitstockspitze 60° Mo.3</i> Carbide-tipped male centre 60° Mo.3</p>	<p><b>4200-00067-000</b> Pointe de centrage pleine tournante prolongée Mo.3 <i>Verlängerer mitlaufende Zentrierspitze Mo.3</i> Extended live male center Mo.3</p>
<p><b>0150-77021-000</b> Pointe creuse 60° Mo.3 <i>Hohl-Reitstockspitze 60° Mo.3</i> Female center 60° Mo.3</p>	<p><b>4200-00049-000</b> Pointe de centrage tournante 60° Mo.3 <i>Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo.3</i> Revolving live center 60° Mo.3</p>
<p><b>0150-77061-000</b> Vé de perçage Mo.3 <i>Bohreinsatz in V-Form Mo.3</i> Drilling vee Mo.3</p>	<p><b>0150-77141-000</b> Douille de réduction Mo.3/Mo.2 vis spéciale <i>Reduktionshülse Mo.3/Mo.2 Spezialschraub</i> Reducing bush Mo.3/Mo.2 special screw</p>
<p><b>0150-77100-000</b> Mandrin de perçage à 3 mors sur tasseau Mo.3 <i>Bohrfutter mit 3 Spannbacken Mo.3</i> 3-jaw drill chuck Mo.3</p>	<p><b>0150-77143-000</b> Douille de réduction Mo.3/Mo.1 avec extrateur <i>Reduktionshülse Mo.3/Mo.1 mit Abstreifer</i> Reducing bush Mo.3/Mo.1 with stripper</p>
<p><b>4200-00065-000</b> Pointe de centrage tournante 60° Ø20 mm Mo.3 <i>Mitlaufende Zentrierspitze 60° Ø20 mm Mo.3</i> Revolving live male center 60° Ø20 mm Mo.3</p>	



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.1 Mandrin HAINBUCH Modular Gr 32 | Futter HAINBUCH Modular Gr 32 | Chuck HAINBUCH Modular Gr 32



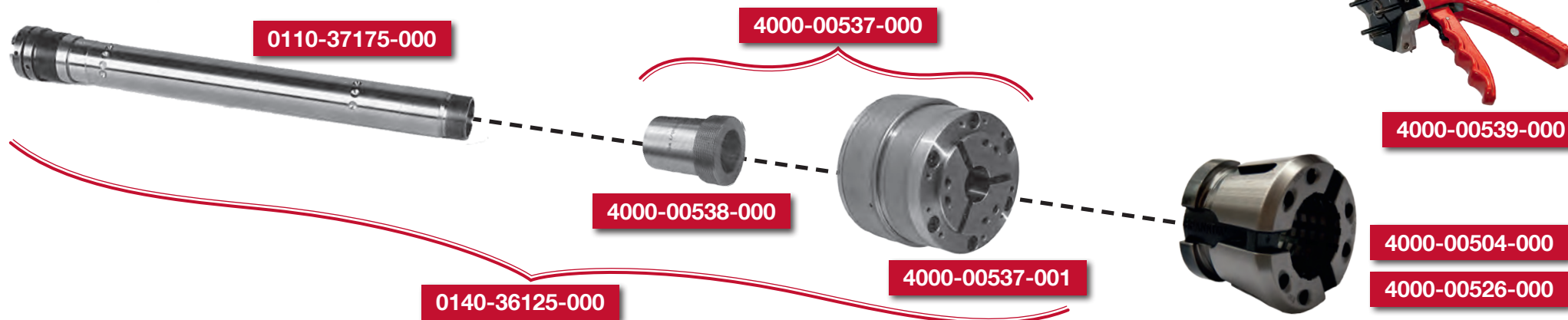
- 0140-36120-000** Equipement mandrin HAINBUCH Modular 32 «nova»  
*Ausrüstung Spannfutter HAINBUCH Modular 32 „nova“*  
Ausrüstung Spannfutter HAINBUCH Modular 32 “nova”
- 0110-37175-000** Clé de serrage avec écrous pour adaptation de mandrins de diverses provenances et pour serrages HAINBUCH  
*Spannschlüssel mit Muttern zum Anpassen der Futter verschiedener Fabrikate und Spannung HAINBUCH*  
Drawbar with nuts for adaptation chucks from various makes and for HAINBUCH clamping
- 4000-00535-000** Mandrin HAINBUCH Modular Gr.32 «nova» A2-4 passage Ø33, sans possibilité de monter une butée fixe, comprenant:  
- 4000-00536-000 1x embout  
*Spannfutter HAINBUCH Modular Gr.32 „nova“ Durchlass Ø33, ohne Möglichkeit, einen Festen anschlag anzupassen mit:*  
- 4000-00536-000 1x Verlängerungsstück  
Chuck HAINBUCH Modular Gr.32 “nova” throughbore Ø33, without the possibility to mount a fixed stop with:  
- 4000-00536-000 1x adapter
- 4000-00535-001** Mandrin HAINBUCH Modular Gr.32 «nova» A2-4  
*Futter HAINBUCH Modular Gr.32 „nova“ A2-4*  
Chuck HAINBUCH Modular Gr.32 “nova” A2-4

- 4000-00536-000** Embout pour HAINBUCH Modular Gr.32/42 «nova»  
*Verbindungsstück HAINBUCH Modular Gr.32/42 „nova“*  
Adapter for HAINBUCH Modular Gr.32/42 “nova”
- 4000-00504-000** Tête de serrage HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 par 1[mm], plage de serrage +/- 0.3, prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannkopf HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 je 1[mm], Überbrückungsbereich +/- 0.3, Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Clamping head HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 by 1[mm], clamping range +/- 0.3, price per part, please specify bore required
- 4000-00526-000** Tête de serrage HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 pour tous les Øintermédiaires, plage de serrage +/- 0.3, prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannkopf HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 für alle zwischenmasse, Überbrückungsbereich +/- 0.3, Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Clamping head HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 for all diameter in between, clamping range +/- 0.3, price per part, please specify bore required
- 4000-00539-000** Dispositif manuel changement rapide HAINBUCH Gr.32  
*Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung HAINBUCH Gr.32*  
Manual quick-change device HAINBUCH Gr.32



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.2 Mandrin HAINBUCH Axzug Gr 32 | Futter HAINBUCH Axzug Gr 32 | Chuck HAINBUCH Axzug Gr 32



**0140-36125-000**

Equipement mandrin HAINBUCH Axzug 32 «nova»  
Ausrüstung Spannfutter HAINBUCH Axzug 32 „nova“  
Ausrüstung Spannfutter HAINBUCH Axzug 32 “nova”

**0110-37175-000**

Clé de serrage avec écrous pour adaptation de mandrins de diverses provenances et pour serrages HAINBUCH  
Spannschlüssel mit Muttern zum Anpassen der Futter verschiedener Fabrikate und Spannung HAINBUCH  
Drawbar with nuts for adaptation chucks from various makes and for HAINBUCH clamping

**4000-00537-000**

Mandrin HAINBUCH Axzug Gr.32 «nova» A2-4 passage Ø33, avec possibilité de monter une butée fixe, avec:  
- 4000-00538-000 1x embout  
Spannfutter HAINBUCH Axzug Gr.32 „nova“ A2-4 Durchlass Ø33, mit Möglichkeit, einen Festen anschlag anzupassen, mit:  
- 4000-00538-000 1x Verlängerungsstück  
Chuck HAINBUCH Axzug Gr.32 “nova” throughbore Ø33, with the possibility to mount a fixed stop, with:  
- 4000-00538-000 1x adapter

**4000-00537-001**

Mandrin HAINBUCH Axzug Gr.32 «nova» A2-4  
Futter HAINBUCH Axzug Gr.32 „nova“ A2-4  
Chuck HAINBUCH Axzug Gr.32 “nova” A2-4

**4000-00538-000**

Embout pour HAINBUCH Axzug Gr.32 «nova»  
Verbindungsstück HAINBUCH Axzug Gr.32/42 „nova“  
Adapter for HAINBUCH Axzug Gr.32/42 “nova”

**4000-00504-000**

Tête de serrage HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 par 1[mm], plage de serrage +/- 0.3, prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
Spannkopf HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 je 1[mm], Überbrückungsbereich +/- 0.3, Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben  
Clamping head HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 by 1[mm], clamping range +/- 0.3, price per part, please specify bore required

**4000-00526-000**

Tête de serrage HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 pour tous les Øintermédiaires, plage de serrage +/- 0.3, prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
Spannkopf HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 für alle zwischenmasse, Überbrückungsbereich +/- 0.3, Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben  
Clamping head HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32 for all diameter in between, clamping range +/- 0.3, price per part, please specify bore required

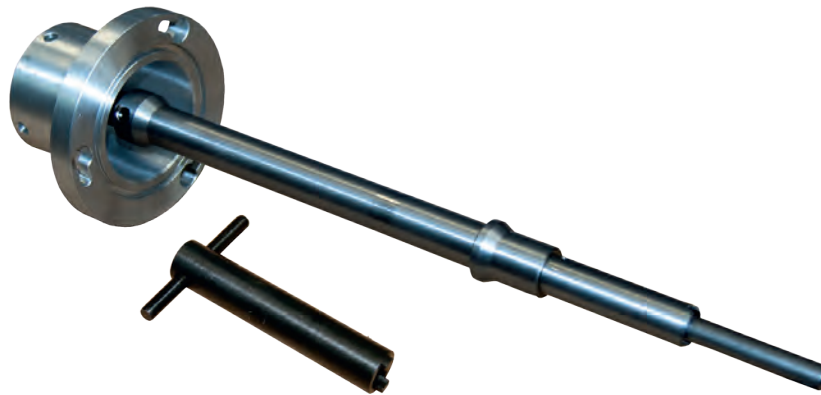
**4000-00539-000**

Dispositif manuel changement rapide HAINBUCH Gr.32  
Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung HAINBUCH Gr.32  
Manual quick-change device HAINBUCH Gr.32



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.3 Accessoires | Zubehöre | Accessories



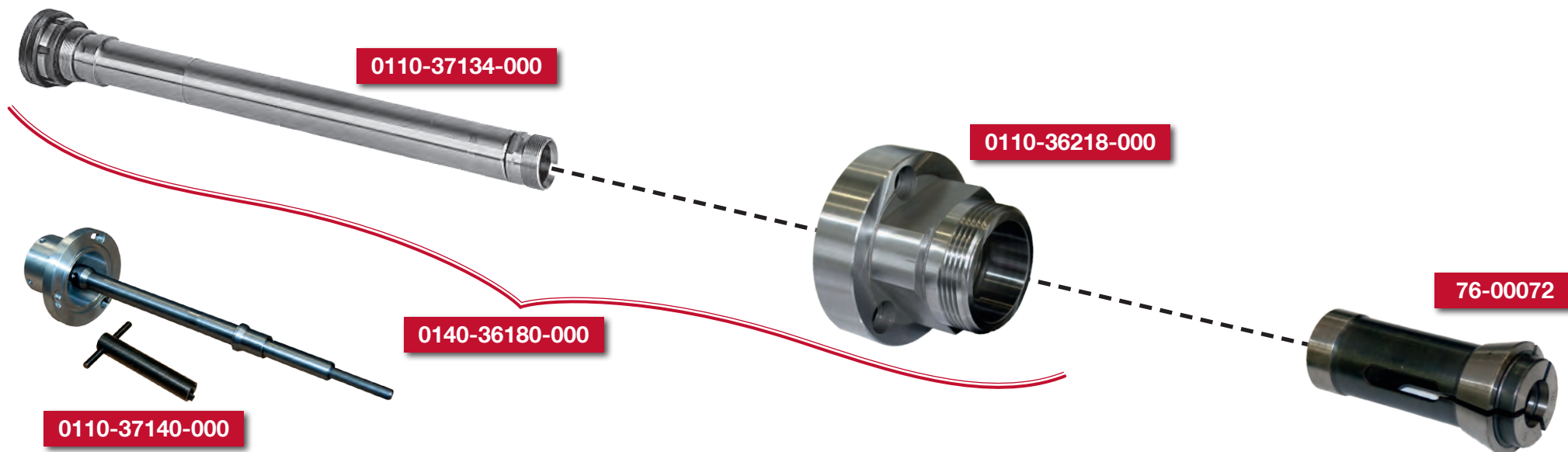
0110-37140-000

**0110-37140-000** Butée extracteur réglable  
Pour pince F38 / mandrins HAINBUCH / SMW-Autoblok Ø130,  
ou autres modèles  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer  
für Spannzangen F38 / Futter HAINBUCH / SMW-Autoblok Ø130,  
oder andere Fabrikate*  
Adjustable stop with extractor  
For collets F38 / chucks HAINBUCH / SMW-Autoblok Ø130,  
or other models



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.4 Accessoires F38 | Zubehöre F38 | Accessories F38



**0140-36180-000** Équipement pour pinces F38 A2-4  
 1x 0110-37134-000 clé de serrage  
 1x 0110-36218-000 manchon  
*Ausrüstung für Spannzangen F-38 A2-4*  
 1x 0110-37134-000 Spannschlüssel  
 1x 0110-36218-000 Flansch  
 Equipment for F-38 collets A2-4  
 1x 0110-37134-000 drawbar  
 1x 0110-36218-000 sleeve

**0110-37134-000** Clé de serrage F38 avec écrous  
*Spannschlüssel F38 mit Mutter*  
 Drawbar F38 with nut

**0110-36218-000** Manchon complet pour pinces F38 sur A2-4  
*Flansch Komplette F38 für A2-4*  
 Complete sleeve F38 for A2-4

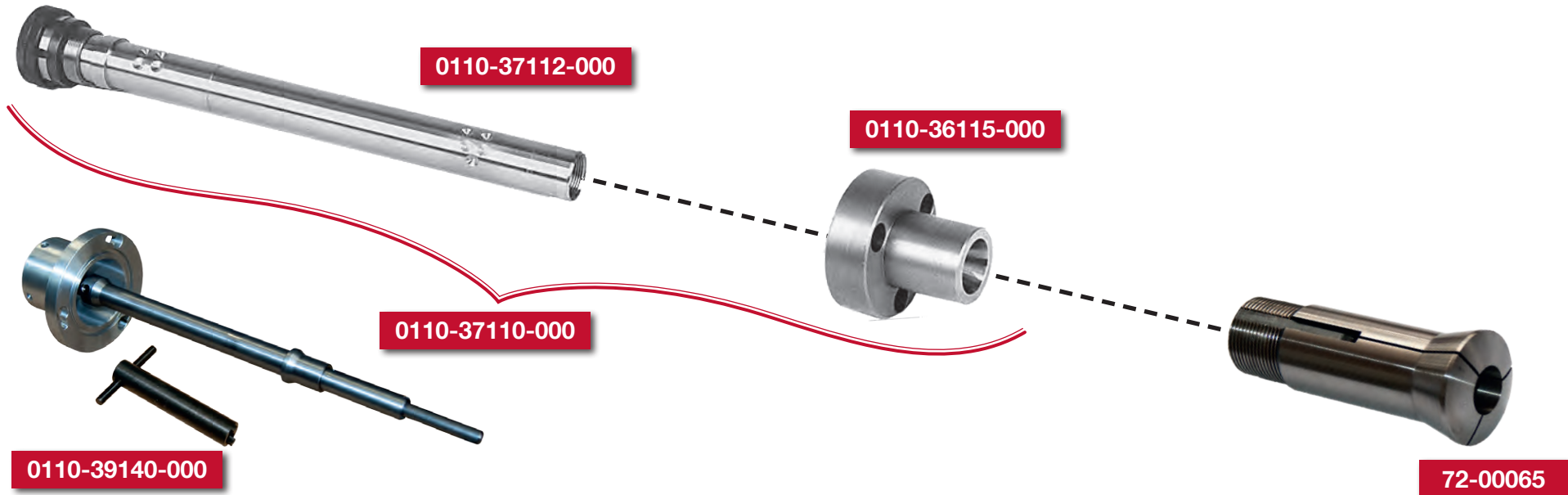
**76-00072** Pince F38 Ø1-32  
 prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande;  
 autres dimensions sur demande  
*Spannzangen F38 Ø1-32*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben;*  
*andere Größen auf Anfrage*  
 Collet F38 Ø1-32  
 price per part, please specify bore required;  
 other dimensions on request

**0110-37140-000** Butée extracteur réglable F38  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer F38*  
 Adjustable stop with extractor F38



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



- 0110-37110-000** Équipement pour pinces B32 A2-4  
1x 0110-37112-000 clé de serrage  
1x 0110-36115-000 manchon  
*Ausrüstung für Spannzangen B32 A2-4*  
1x 0110-37112-000 Spannschlüssel  
1x 0110-36115-000 Flansch  
Equipment for B32 collets A2-4  
1x 0110-37112-000 drawbar  
1x 0110-36115-000 sleeve
- 0110-37112-000** Clé de serrage avec écrous pour adaptation de mandrin de diverses provenance et pour équipement pinces B32  
*Spannschlüssel mit Mutter zum Anpassen der Futter verschiedener Fabrikate und für Ausrüstung Spannzangen B32*  
Drawbar with nut for adaptation chucks from various makes and for collets Equipment B32

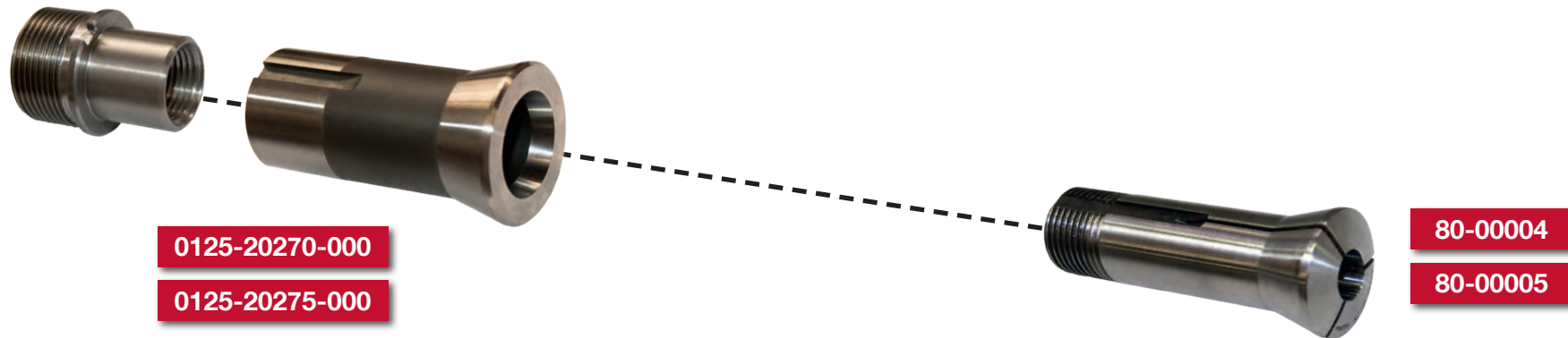
- 0110-36115-000** Manchon complet B32  
*Flansch Komplett B32*  
Complete sleeve B32
- 72-00065** Pince B32 Ø0.3-32  
préciser l'alésage désiré lors de la commande;  
autres dimensions sur demande  
*Spannzange B32 Ø0.3-32*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben;*  
*andere Grössen: auf Anfrage*  
Collet B32 Ø0.3-32  
please specify bore required; other dimensions on request
- 0110-39140-000** Butée extracteur réglable B32  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer B32*  
Adjustable stop with extractor B32





## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



**0125-20270-000**

**0125-20275-000**

**80-00004**

**80-00005**

**0125-20270-000** Douille de réduction B32/W20 avec embout fileté  
*Reduzierhülse B32/W20 mit Gewind-Anschlussstück*  
Reduction bush B32/W20 with threaded end

**0125-20275-000** Douille de réduction B32/W25 avec embout fileté  
*Reduzierhülse B32/W25 mit Gewind-Anschlussstück*  
Reduction bush B32/W25 with threaded end

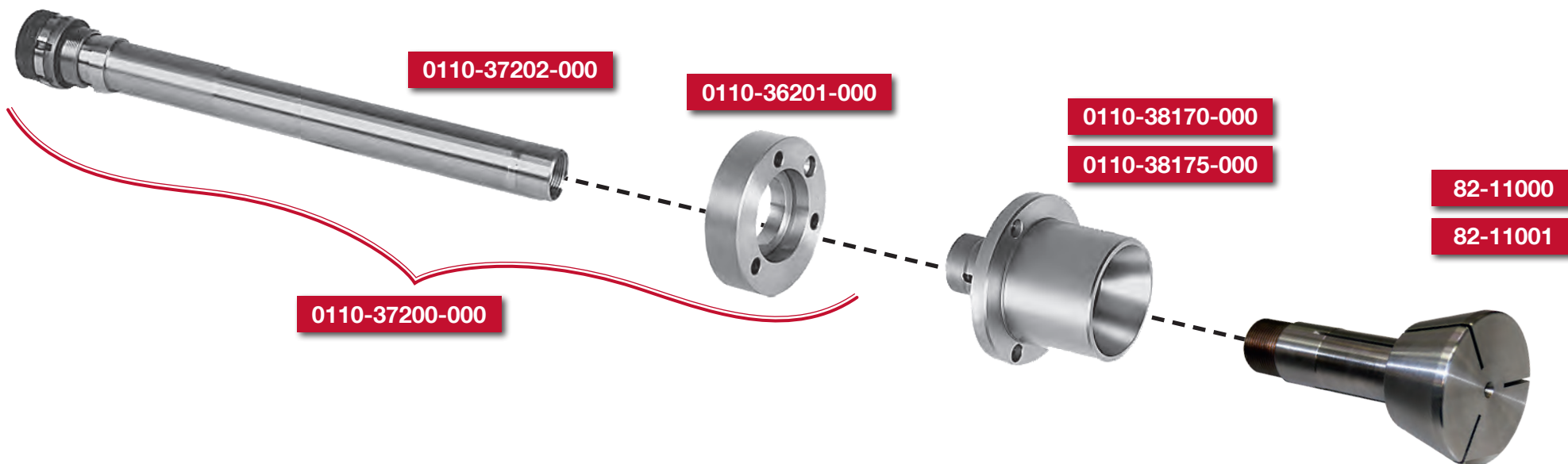
**80-00004** Pince W20 Ø0.3-20  
Préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø0.3-20*  
*Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø0.3-20  
Please specify bore required

**80-00005** Pince W25 Ø0.5-25  
Préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W25 Ø0.5-25*  
*Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W25 Ø0.5-25  
Please specify bore required



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



**0110-37200-000** Équipement pour pince entonnoir et tasseau expansible B32  
 1x 0110-37202-000 clé de serrage  
 1x 0110-36201-000 faux-plateau  
*Ausrüstung für Glockenzangen und Spreizdorne B32*  
 1x 0110-37202-000 Spannschlüssel  
 1x 0110-36201-000 Flansch  
 Equipment for step collets and expanding arbor B32  
 1x 0110-37202-000 drawbar  
 1x 0110-36201-000 sleeve

**0110-37202-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
 Drawbar with nut

**0110-36201-000** Faux-plateau complet  
*Flansch Komplett*  
 Complete Sleeve

**0110-38170-000** Cloche pour pince entonnoir B32 Gr.1  
*Spannglocke für Stufenfutter B32 Gr.1*  
 Closer for external gripping collet B32 Gr.1

**82-11000** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.1 Ø70  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.1 Ø70*  
 External step collet blank B32 Gr.1 Ø70

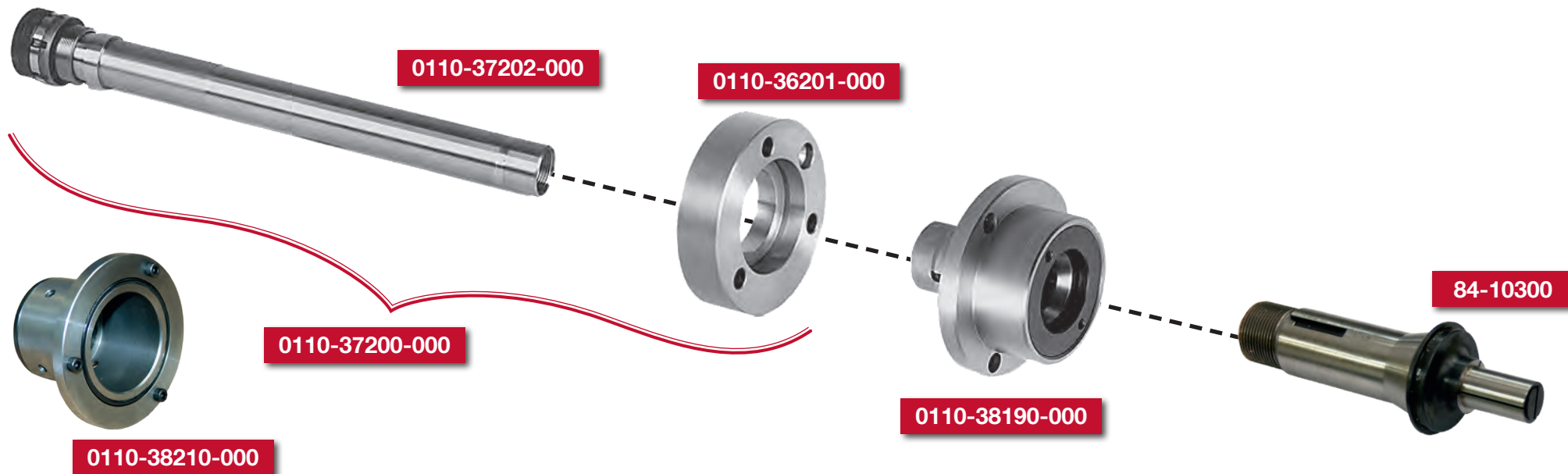
**0110-38175-000** Cloche pour pince entonnoir B32 Gr.2  
*Spannglocke für Stufenfutter B32 Gr.2*  
 Closer for external gripping collet B32 Gr.2

**82-11001** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.2 Ø112  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.2 Ø112*  
 External step collet blank B32 Gr.2 Ø112



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



**0110-37200-000** Équipement pour pince entonnoir et tasseau exp. B32  
 1x 0110-37202-000 clé de serrage  
 1x 0110-36201-000 manchon  
*Ausrüstung für Glockenzangen und Spreizdorne B32*  
 1x 0110-37202-000 Spannschlüssel  
 1x 0110-36201-000 Flansch  
 Equipment for step collets and expanding arbor B32  
 1x 0110-37202-000 drawbar  
 1x 0110-36201-000 sleeve

**0110-37202-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
 Drawbar with nut

**0110-36201-000** Faux-plateau complet  
*Flansch Komplett*  
 Complete Sleeve

**0110-38190-000** Manchon de blocage pour tasseau expansible B32  
*Flansch für Spreizdorn B32*  
 Adapter sleeve for expanding arbor B32

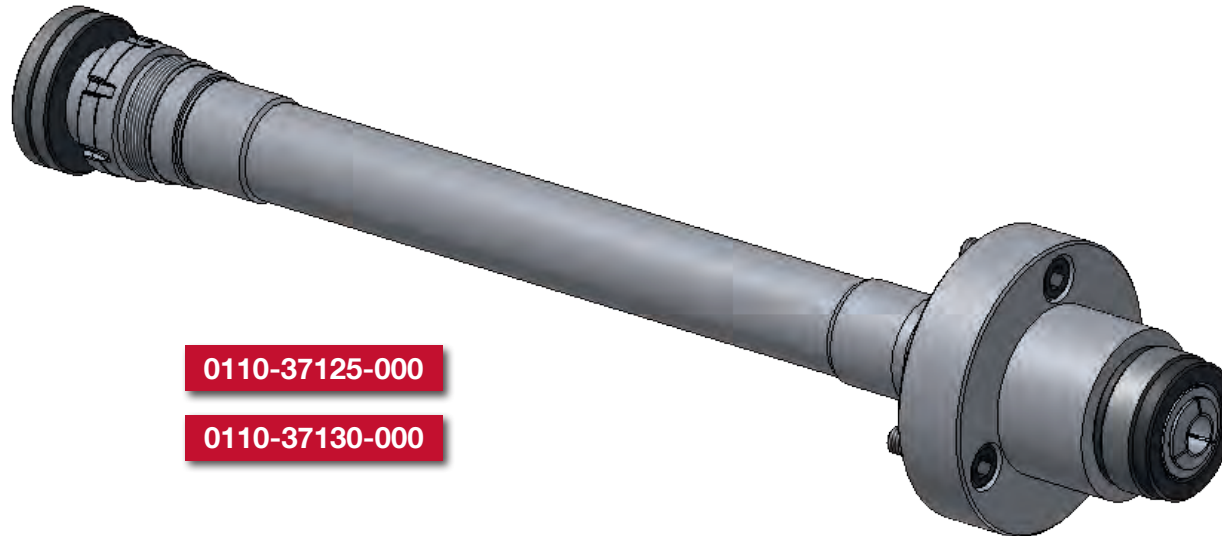
**84-10300** Tasseau expansible monobloc B32 Ø5-45  
*Einteiliger Spreizdorn B32 Ø5-45*  
 Single piece expanding arbor B32 Ø5-45

**0110-38210-000** Douille de limitation de la course de serrage A2-4  
*Begrenzungshülse für Spannweg A2-4*  
 Clamping stroke limiting sleeve A2-4



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32



0110-37125-000

0110-37130-000

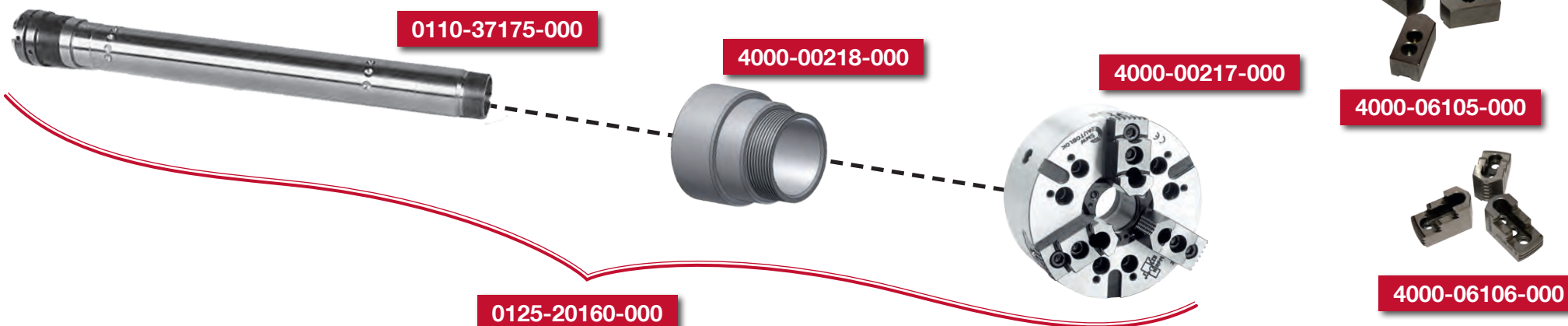
**0110-37125-000** Adaptation pour pinces W25 sur A2-4  
1x 0110-37116-000 clé de serrage  
1x 0110-37128-000 manchon  
*Anpassung für Spannzangen W25 auf A2-4*  
1x 0110-37116-000 Spannschlüssel  
1x 0110-37128-000 Flansch  
Adaptation for W25 collets on A2-4  
1x 0110-37116-000 drawbar  
1x 0110-37128-000 sleeve

**0110-37130-000** Adaptation pour pinces W20 sur A2-4  
1x 0110-37115-000 clé de serrage  
1x 0110-37133-000 manchon  
*Anpassung für Spannzangen W20 auf A2-4*  
1x 0110-37115-000 Spannschlüssel  
1x 0110-37133-000 Flansch  
Adaptation for W20 collets on A2-4  
1x 0110-37115-000 drawbar  
1x 0110-37133-000 sleeve



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.6 Accessoires mandrins | Spannfuttern Zubehöre | Chucks accessories



**0125-20160-000** Équipement pour mandrin autom. à 3 mors: SMW-Autoblok Ø130 mm, passage outre Ø32 mm A2-4, comprenant:  
 1x 4000-00217-000 mandrin automatique à 3 mors  
 1x 4000-00218-000 tube de liaison  
 1x 0110-37175-000 clé de serrage  
 1x 4000-06105-000 jeux de mors doux  
 1x 4000-06106-000 jeux de mors durs  
 (VITESSE MAXI ADMISSIBLE 6000 min-1)

*Ausrüstung für Autom. Dreibackenfutter: SMW-Autoblok Ø130 mm  
 Durchlass 32 mm, A2-4, enthaltend:*

*1x 4000-000217-000 Autom. Dreibackenfutter  
 1x 4000-00218-000 Zugrohradapter  
 1x 0110-37175-000 Spannschlüssel  
 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen  
 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen  
 (MAX. SPINDELDREHZAHN 6000 min-1)*

Equipment for automatic 3-jaw chuck: SMW-Autoblok Ø130 mm throughbore Ø32 mm, fixation A2-4" including:  
 1x 4000-00217-000 automatic 3-jaw chuck  
 1x 4000-00218-000 adapter  
 1x 0110-37175-000 drawbar  
 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws  
 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws  
 (MAXIMUM SPINDLE RPM 6000)

**0110-37175-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Muttern*  
 Drawbar with nuts

**4000-00218-000** Tube de liaison  
*Verbindungsrohr*  
 Linking tube

**4000-00217-000** Mandrin automatique à 3 mors SMW-Autoblock Ø130 A2-4  
*Automatische Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø130 A2-4*  
 Automatic 3-jaw Chuck SMW-Autoblok Ø130 A2-4

**4000-06105-000** Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140  
*Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140*  
 Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140

**4000-06106-000** Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140  
*Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140*  
 Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.6 Accessoires mandrins | Spannfuttern Zubehöre | Chucks accessories

**4000-00074-000****4000-06062-000****4000-06063-000**

**4000-00074-000** Mandrin manuel à 3 mors RHU Ø125 mm avec verrouillage de sécurité fixation A2-4, DIN 55026 passage outre Ø30 mm, faux-rond 0,015  
- 1 jeu de 3 mors durs réversibles rectifiés en place (vitesse maximum 4500[ $\text{min}^{-1}$ ])  
*Handbetätigtes Dreibackenfutter RHU Ø125 mm handbetätigt mit Sicherheits-Verriegelung A2-4, DIN 55026 Durchlass Ø30 mm, Rundlauf 0,015*  
- 1 Satz zu 3 harten Umkehrbacken (maximum Spindeldrehzahl 4500[ $\text{min}^{-1}$ ])  
Manual 3-jaw chuck RHU Ø125 mm with safety interlocking A2-4, DIN 55026 throughbore Ø30 mm true running 0,015  
- 1 set of 3 reversible hard jaws, ground (maximum spindle speed 4500[ $\text{min}^{-1}$ ])

**4000-06062-000** Jeu de 3 mors de base pour RHU Ø125 mm  
*Satz zu 3 Grundbacken für RHU Ø125 mm*  
Set of 3 base jaws for RHU Ø125 mm

**4000-06063-000** Jeu de 3 mors doux rapportés pour RHU Ø125 mm  
*Satz zu 3 weichen Aufsatzbacken für RHU Ø125 mm*  
Set of 3 soft jaws for RHU Ø125 mm



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.6 Accessoires mandrins | Spannfuttern Zubehöre | Chucks accessories

**4000-00228-000****3999-01215-000****0110-36185-000**

**4000-00228-000** Mandrin manuel à 4 mors EG Ø125 mm A2-4 réversibles indépendants et concentriques, passage Ø32  
- 1 clé  
(vitesse maximum 2400[ $\text{min}^{-1}$ ])  
*Handbetätigtes Vierbackenfutter EG Ø125 mm A2-4 mit umkehrbaren, unabhängigen u. konzent. Backen, Durchlass Ø32*  
- 1 Schlüssel  
(maximum Spindeldrehzahl 2400[ $\text{min}^{-1}$ ])  
Manual 4-jaw chuck EG Ø125 mm A2-4 reversible independent and concentric, throughbore Ø32  
- 1 key  
(maximum spindle speed 2400[ $\text{min}^{-1}$ ])

**3999-01215-000** Jeu de 4 mors doux pour mandrin EG Ø125 mm  
*Satz zu 4 weichen Backen für Spannfutter EG Ø125*  
Set of 4 soft jaws for chuck EG Ø125 mm

**0110-36185-000** Plateau ébauche Ø120 fixation A2-4  
*Futterflansch Ø120 für A2-4*  
Blankplate Ø120 for A2-4



### 3. Contre-poupée et Accessoires | *Reitstock und Zubehöre* | Tailstock and Accessories

4200-00040-000

4200-00041-000

4200-00042-000

4200-00043-000

4200-00044-000

4200-00045-000

4200-00046-000

4200-00049-000

4200-00065-000

4200-00066-000

4200-00067-000

0125-65250-001

**0125-65280-000**  
OBLIGATOIRE - OBLIGATORISCH - OBLIGATORY

0180-92000-000



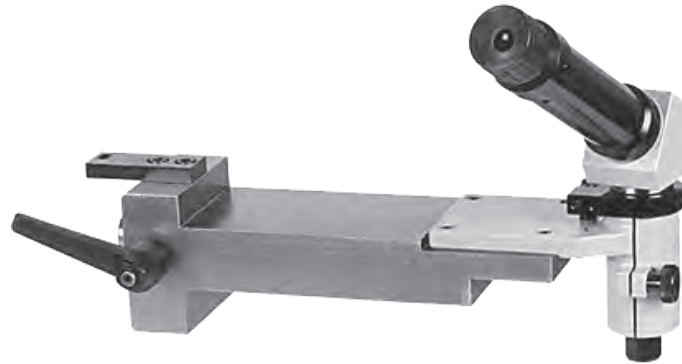
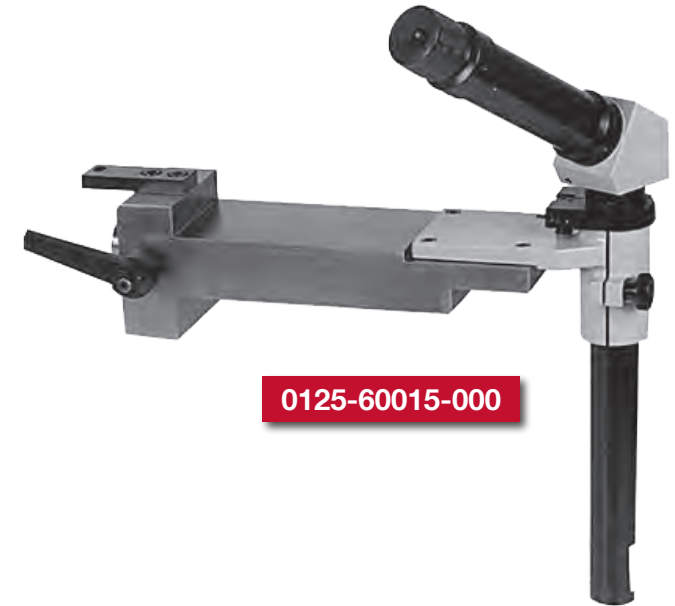


### 3. Contre-poupée et Accessoires | *Reitstock und Zubehöre* | Tailstock and Accessories

<b>0125-65250-001</b> Contre-poupée pneumatique Mo.3 <i>Pneumatischer Reitstock Mo.3</i> Pneumatic tailstock Mo. 3	<b>4200-00044-000</b> Embout interchangeable type KH-3 pointe creuse Ø9/60° / Ø4 <i>Auswechselbarer Einsatz Typ KH-3 Hohlspitze Ø9/60° / Ø4</i> Interchangeable insert type KH-3 female center Ø9/60° / Ø4
<b>0125-65280-000</b> Préparation pour adaptation contre-poupée 0125-65250-001 <i>Vorbereitung für Anbau Reitstock 0125-65250-001</i> Preparation for fitting tailstock 0125-65250-001	<b>4200-00045-000</b> Embout interchangeable type KKH-3 pointe creuse Ø13/60° / Ø6 <i>Auswechselbarer Einsatz Typ KKH-3 Hohlspitze Ø13/60° / Ø6</i> Interchangeable insert type KKH-3 female center Ø13/60° / Ø6
<b>0180-92000-000</b> Commande contre-pointe par pédale <i>Fusspedal für Reitstock</i> Operated pedal for tailstock	<b>4200-00046-000</b> Embout interchangeable type KSH-3 pointe pleine Ø20/60° avec bout en métal dur <i>Auswechselbarer Einsatz Typ KSH-3 Vollspitze Ø20/60° mit Hartmetallspitze</i> Interchangeable insert type KSH-3 full male center Ø20/60° with carbide-tipped
<b>4200-00040-000</b> Pointe de centrage tournante Mo.3 pour grande vitesse à embouts interchangeables, sans embout <i>Rotierende Reitstockspitze Mo.3 für hohe Drehzahlen für auswechselbare Einsätze, ohne Einsatz</i> Revolving male center Mo.3 for high speed with interchangeable insert, without insert	<b>4200-00049-000</b> Pointe de centrage tournante 60° Mo.3 pour grande vitesse <i>Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo.3 für hohe Drehzahl</i> Revolving live center 60° Mo.3 for high speed
<b>4200-00041-000</b> Embout interchangeable type KS-3 pointe pleine Ø20/60° <i>Auswechselbarer Einsatz Typ KS-3 Vollspitze Ø20/60°</i> Interchangeable insert type KS-3 full male center Ø20/60°	<b>4200-00065-000</b> Pointe de centrage tournante 60° Ø20 mm Mo.3 pour grande vitesse <i>Mitlaufende Zentrierspitze 60° Ø20 mm Mo.3 für hohe Drehzahl</i> Revolving live male center 60° Ø20 mm Mo.3 for high speed
<b>4200-00042-000</b> Embout interchangeable type KV-3 pointe pleine rallongée Ø20/40° / Ø7/60° <i>Auswechselbarer Einsatz Typ KV-3 Vollspitze verlängert Ø20/40° / Ø7/60°</i> Interchangeable insert type KV-3 Extended full male center Ø20/40° / Ø7/60°	<b>4200-00066-000</b> Pointe de centrage creuse tournante 60° Ø6 Mo.3 pour grande vitesse <i>Mitlaufende Hohlzentrums spitze 60° Ø6 Mo.3 für hohe Drehzahl</i> Live female center 60° Ø6 Mo.3 for high speed
<b>4200-00043-000</b> Embout interchangeable type KLK-3 pointe pleine cylindrique rallongée Ø20/40° / Ø5/60° <i>Auswechselbarer Einsatz Typ KLK-3 Vollspitze zylindrisch verlängert Ø20/40° / Ø5/60°</i> Interchangeable insert type KLK-3 cylindrical extended full male center Ø20/40° / Ø5/60°	<b>4200-00067-000</b> Pointe de centrage pleine tournante prolongée Mo.3 Ø20/40° - Ø7/60° pour grande vitesse <i>Verlängerer mitlaufende Zentrierspitze Mo.3 Ø20/40° - Ø7/60° für hohe Drehzahl</i> Extended live male center Mo.3 Ø20/40° - Ø7/60° for high speed



#### 4. Pré-réglage des outils | Voreinstellung der Werkzeugen | Presetting of tools

**0125-60005-000****0125-60014-000****0125-60015-000**

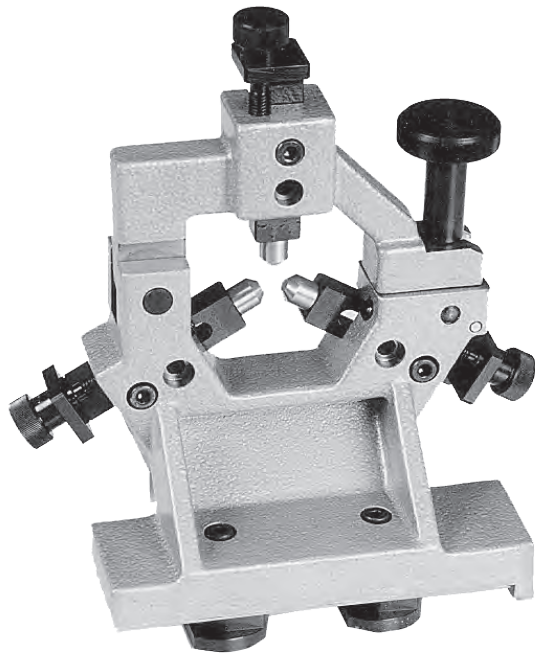
**0125-60005-000** Support fixe obligatoire pour microscopes  
*Halter obligatorisch für Mikroskope*  
Fixed holder obligatory for microscopes

**0125-60014-000** Microscope de mise à zéro des outils  
*Werkzeug-Nullstellungsmikroskop*  
Tool zero setting microscope

**0125-60015-000** Microscope de centrage des outils  
*Werkzeug-Zentriermikroskop*  
Tool centring microscope



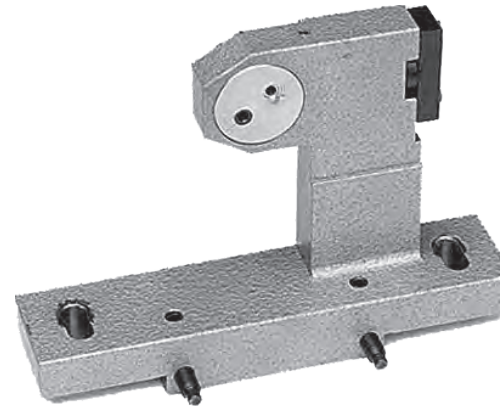
**5. Options diverses | Diverse Optionen | Miscellaneous options**



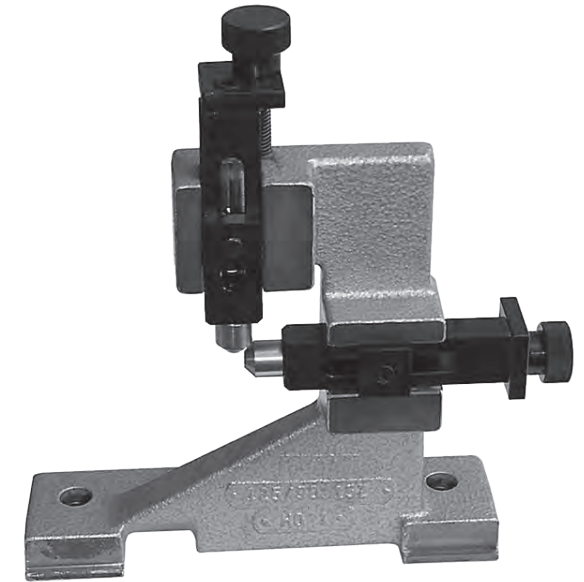
**0125-90100-000**



**0125-90200-000**



**0125-90310-000**



**0125-90150-000**

**L-T**  
**UNIQUEMENT / NUR / ONLY**

**0125-90100-000** Lunette fixe à charnière passage Ø5-80 mm  
*Feste Aufklappbare Lünette Durchgang Ø5-80 mm*  
Hinged stationary steady max. capacity Ø5-80 mm

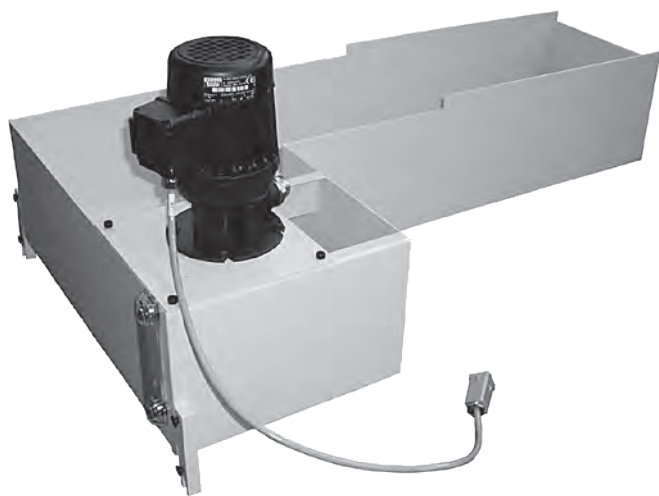
**0125-90200-000** Jeu de 3 chiens à galets  
*Satz zu 3 Backen mit Kugellagern*  
Set of 3 roller-type jaws

**0125-90310-000** Lunette a suivre avec guide à aléser en place  
*Lünette mit Führungsbüchse an Ort auszureiben*  
Travelling steady with guide for machined in place

**0125-90150-000** Lunette à suivre passage Ø5 mm - 65 mm  
*Mitlaufende Lünette Durchgang Ø5 mm - 65 mm*  
Travelling steady capacity Ø5 mm - 65 mm



## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options

**0125-16040-000****0125-06150-000****0125-16060-000**

**0125-16040-000** Arrosage renforcé avec pompe 3,5 bars  
*Hochdruckkühlung mit Pumpe 3,5 Bars*  
High-pressure cooling with 3,5 bars pump

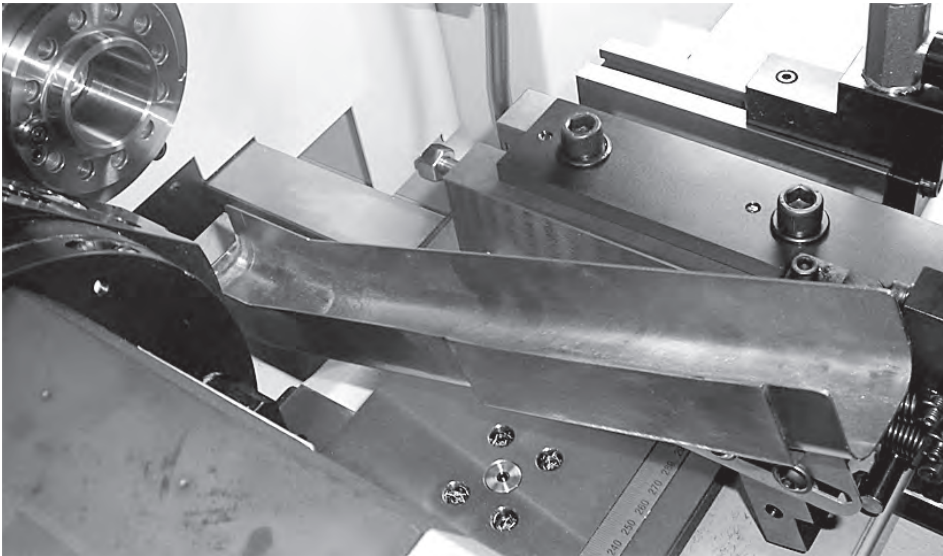
**0125-16050-000** Arrosage sur chariot pour version linéaire  
*Mitlaufendes-Kühlmittelaggregat für Linear-Ausführung*  
2nd coolant pipe fitted to carriage for linear version

**0125-16060-000** Arrosage sur chariot pour version revolver  
*Mitlaufendes-Kühlmittelaggregat für Revolver-Ausführung*  
2nd coolant pipe fitted to the carriage for turret version

**0125-06150-000** Douche de lavage  
*Kühlmittelleitung und Spritzpistole*  
Cleaning hose



## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



0125-61000-000

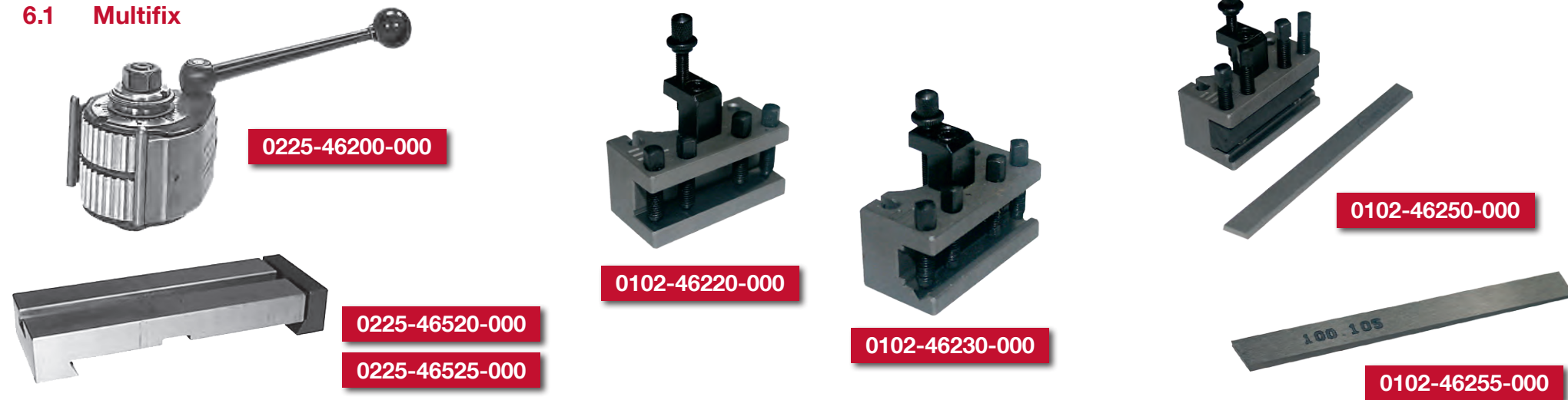


**0125-61000-000** Récupérateur de pièces pneumatique sur chariot sans possibilité d'utiliser simultanément la contre-poupée  
*Pneumatischer Werkstückaufnehmer auf Schlitten Gleichzeitige Verwendung des Reitstockes nicht möglich*  
Pneumatic workpiece collector on carriage Simultaneous using of tailstock is not possible



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.1 Multifix



**0225-46200-000** Tourelle pour porte-outil à serrage rapide MULTIFIX  
 - 1 tirant M14 0125-46201-000  
 - 1 levier de manoeuvre  
 - 1 clé de serrage

*Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX*  
 - 1 Befestigungsbolzen M14 0125-46201-000  
 - 1 Bedienungshebel  
 - 1 Spannschlüssel

MULTIFIX quick-clamping toolholder  
 - 1 fixing bolt M14 0125-46201-000  
 - 1 operating lever  
 - 1 spanner

**0225-46520-000** Semelle avant avec rainure à T largeur 70 mm, hauteur 30 mm  
*Vordere Sohle mit T-Nute Breite 70 mm, Höhe 30 mm*  
 Front saddle with T-slot width 70 mm, height 30 mm

**0225-46525-000** Semelle arrière avec rainure à T largeur 70 mm, hauteur 40 mm  
*Intere Sohle mit T-Nute Breite 70 mm, Höhe 40 mm*  
 Rear saddle with T-slot width 70 mm, height 40 mm

**0102-46220-000** Porte-outils pour burin max. 16x16[mm]  
*Werkzeughalter für Stähle max. 16x16[mm]*  
 Toolholder for tool max. 16x16[mm] section

**0102-46230-000** Porte-outils pour barres max. Ø20[mm]  
*Werkzeughalter für Stangen max. Ø20[mm]*  
 Toolholder for bar max. Ø20[mm]

**0102-46250-000** Porte-lame à tronçonner + 1 lame à tronçonner 0102-46255-000  
*Wechselhalter für Abstechmesser + 1 Abstechmesser 0102-46255-000*  
 Cutting-off blade holder + 1 cutting-off blade 0102-46255-000

**0102-46255-000** Lame à tronçonner 2.5x10x100[mm]  
*Abstechmesser 2.5x10x100[mm]*  
 Cutting-off blade 2.5x10x100[mm]



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.1 Multifix



**0102-46240-000** Porte-douille longueur 80 mm, alésage Ø30 mm  
*Hülse-Wechselhalter Länge 80 mm, Bohrung Ø30 mm*  
Bush holder length 80 mm, bore Ø30 mm

**0102-46242-000** Douille de réduction W20 Ø30[mm] avec 1 clé de serrage W20  
*Reduzierhülse W20 Ø30[mm] mit 1 Spannschlüssel W20*  
Reduction bush W20 Ø30[mm] with 1 key W20

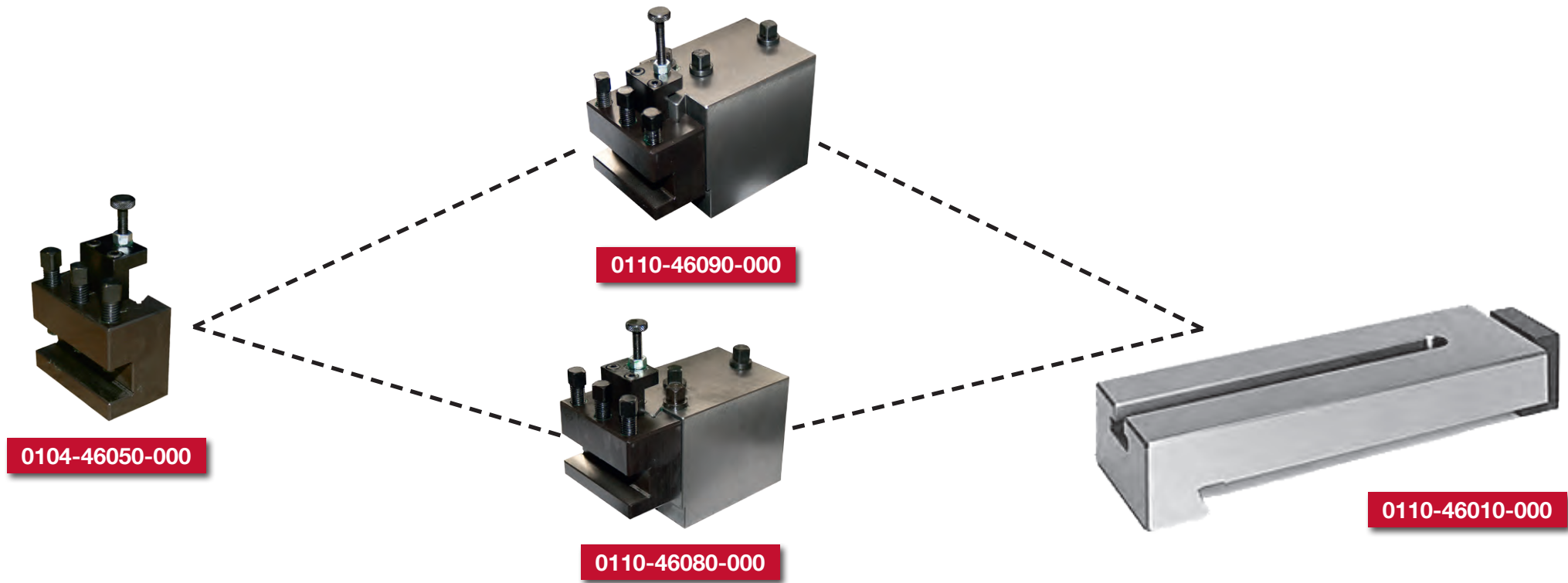
**80-00004** Pince W20 Ø0.3-20  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø0.3-20*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø0.3-20  
please specify bore required

**0102-46243-000** Douille de réduction Ø30/Mo.1 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø30/Mo.1 mit Ausdrückschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø30/Mo.1 with 1 screw for extracting tapers

**0102-46244-000** Douille de réduction Ø30/Mo.2 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø30/Mo.2 mit Ausdrückschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø30/Mo.2 with 1 screw for extracting tapers



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders



**0110-46010-000** Semelle pour porte-outil, largeur 60 mm  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 60 mm*  
Saddle for toolholder, width 60 mm

**0110-46080-000** Porte-outil radial avant, largeur 60 mm  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, Breite 60 mm*  
Front radial toolholder, width 60 mm

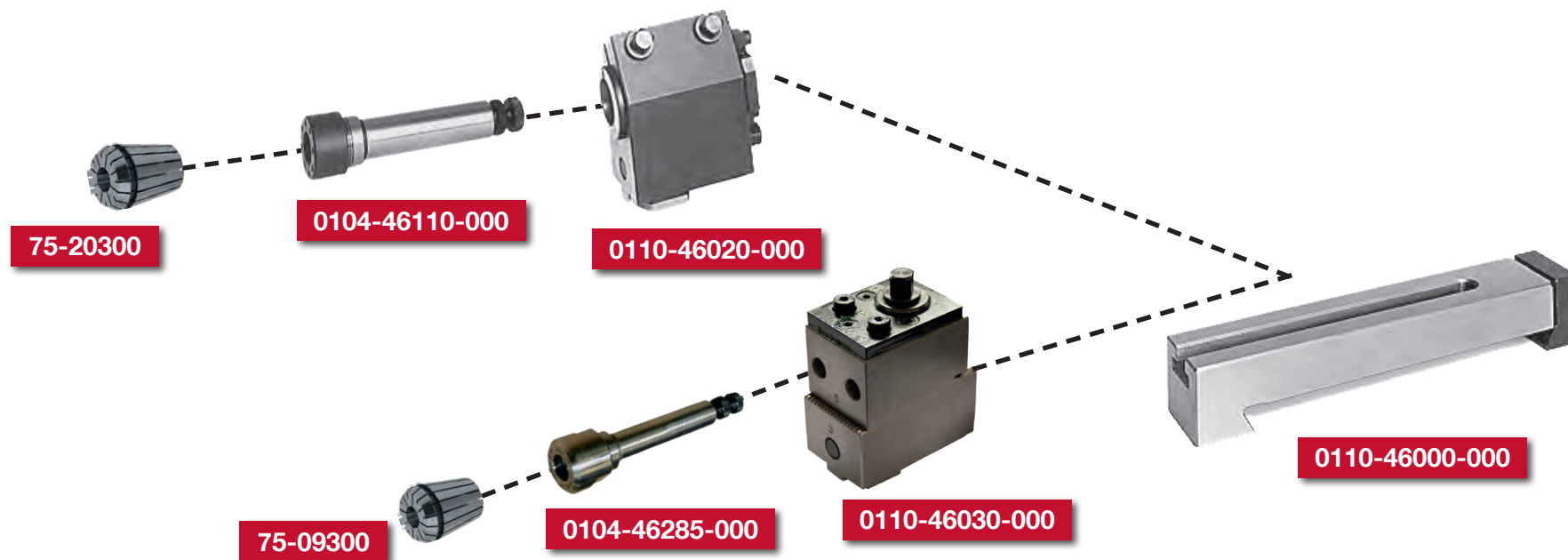
**0110-46090-000** Porte-outil radial arrière, largeur 60 mm  
*Hinterer Radialwerkzeughalter, Breite 60 mm*  
Rear radial toolholder, width 60 mm

**0104-46050 -000** Porte-burin 16x13 mm  
pour porte-outils 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &  
0110-46080-000 + 0110-46090-000  
*Stahlhalter für Stahl 16x13 mm*  
*für Werkzeughalter 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &*  
*0110-46080-000 + 0110-46090-000*  
Toolholder for tools of 16x13 mm section  
for mounting on items 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &  
0110-46080-000 + 0110-46090-000





## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders



**0110-46000-000** Semelle pour porte-outil, largeur 36 mm  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36 mm*  
Saddle for toolholder, width 36 mm

**0110-46020-000** Porte-outil réglable Ø20 mm  
*Einstellbarer Werkzeughalter Ø20 mm*  
Adjustable toolholder Ø20 mm

**0104-46110-000** Porte-pince CY20/ESX20 avec écrou EX  
*Spannzangenhalter CY20/ESX20 mit Mutter EX*  
Collet holder CY20/ESX20 with nut EX

**75-20300** Pincés ESX20 Ø1-13mm  
*Spannzangen ESX20 Ø1-13mm*  
Collets ESX20 Ø1-13mm

**0110-46030-000** Porte-outil réglable pour 2 porte-pincés, alésage Ø8 mm  
*Werkzeughalter für zwei Spannzangenhalter, Bohrung Ø8 mm*  
Adjustable holder for 2 toolholders, bores Ø8 mm

**0104-46285-000** Porte-pince CY8/ESX9 avec écrou EX  
*Spannzangenhalter CY8/ESX9 mit Spannmutter EX*  
Collet holder CY8/ESX9 with nut EX

**75-09300** Pincés ESX9 Ø1-5mm  
*Spannzangen ESX9 Ø1-5mm*  
Collets ESX9 Ø1-5mm



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

**0110-46050-000****0110-46070-000****0110-46040-000****0110-46060-000****0110-46000-000**

**0110-46000-000** Semelle pour porte-outil, largeur 36 mm  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36 mm*  
Saddle for toolholder, width 36 mm

**0110-46040-000** Porte-burin frontal avant, largeur 36 mm  
*Vorderer Stirnwerkzeughalter Breite 36 mm*  
Front frontal toolholder, width 36 mm

**0110-46050-000** Porte-burin frontal arrière, largeur 36 mm  
*Hinterer Stirnwerkzeughalter, Breite 36 mm*  
Rear frontal toolholder, width 36 mm

**0110-46060-000** Porte-burin radial avant, largeur 36 mm  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, Breite 36 mm*  
Front Radial toolholder, width 36 mm

**0110-46070-000** Porte-burin radial arrière, largeur 36 mm  
*Hinterer Radialwerkzeughalter, Breite 36 mm*  
Rear radial toolholder, width 36 mm



**7. Porte-outils fixes pour revolver | Festgelegte Werkzeughalter für Revolver | Fixed toolholders for turret**

**VDI 20 - DIN 69880**



**4100-00140-000**



**4100-00141-000**



**4100-00158-000**



**4100-00142-000**



**4100-00143-000**



**4100-00144-000**

**4100-00145-000**

**4100-00146-000**

**4100-00140-000** Porte-outil radial à gauche, court forme B2  
*Vierkant-Queraufnahme links kurz, Form B2*  
Rectangular transverse tool holder left, B2 form

**4100-00141-000** Porte-outil radial inversé à gauche, court  
*Vierkant-Queraufnahme Überkopf, links, kurz*  
Rectangular transverse tool holder, short, left

**4100-00158-000** Porte-outil radial réglable  
*Verstellbarer Werkzeughalter radial Form B1*  
Radial tool holder adjustable form B1

**4100-00142-000** Porte-outil axial à gauche, forme C2  
*Vierkant-Längsaufnahme, links, Form C2*  
Rect. transverse tool holder, left, form C2

**4100-00143-000** Porte-outil axial inversé à gauche, forme C4  
*Vierkant-Längsaufnahme, Überkopf links, Form C4*  
Rectangular lengthwise tool holder, left, form C4

**4100-00144-000** Porte-outil pour foret à plaquettes Ø16  
*Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer Ø16*  
Tool holder for carbide indexable drill Ø16

**4100-00145-000** Porte-outil pour foret à plaquettes Ø20  
*Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer Ø20*  
Tool holder for carbide indexable drill Ø20

**4100-00146-000** Porte-outil pour foret à plaquettes Ø25  
*Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer Ø25*  
Tool holder for carbide indexable drill Ø25



## 7. Porte-outils fixes pour revolver | *Festgelegte Werkzeughalter für Revolver* | Fixed toolholders for turret

VDI 20 - DIN 69880



4100-00147-000

4100-00148-000

4100-00149-000

4100-00150-000

4100-00151-000

4100-00152-000



4100-00162-000

**4100-00147-000** Porte-outil pour barre d'alésage Ø8 mm, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Ø8 mm, Form E2*  
Boring bar holder, bore Ø8 mm, form E2

**4100-00148-000** Porte-outil pour barre d'alésage Ø10 mm, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Ø10 mm, Form E2*  
Boring bar holder, bore Ø10 mm, form E2

**4100-00149-000** Porte-outil pour barre d'alésage Ø12 mm, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Ø12 mm, Form E2*  
Boring bar holder, bore Ø12 mm, form E2

**4100-00150-000** Porte-outil pour barre d'alésage Ø16 mm, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Ø16 mm, Form E2*  
Boring bar holder, bore Ø16 mm, form E2

**4100-00151-000** Porte-outil pour barre d'alésage Ø20 mm, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Ø20 mm, Form E2*  
Boring bar holder, bore Ø20 mm, form E2

**4100-00152-000** Porte-outil pour barre d'alésage Ø25 mm, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Ø25 mm, Form E2*  
Boring bar holder, bore Ø25 mm, form E2

**4100-00162-000** Mandrin de perçage rotation gauche-droite Ø1-13  
*Bohrfutter für rechts- und linkslauf Ø1-13*  
Drill chuck for left and right rotation Ø1-13



**7. Porte-outils fixes pour revolver | Festgelegte Werkzeughalter für Revolver | Fixed toolholders for turret**

**VDI 20 - DIN 69880**

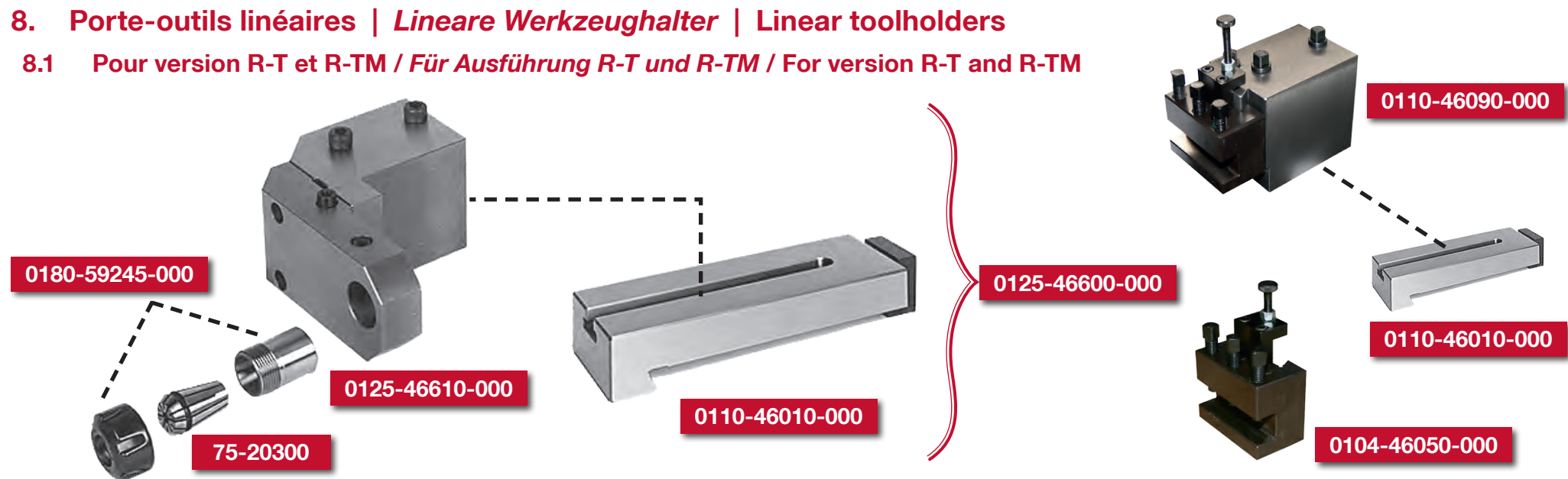


<p><b>4100-00153-000</b> Porte-pince ESX25, forme E3, avec écrou EX <i>Spannzangenhalter ESX25, Form E3 mit Mutter EX</i> Collet holder ESX25, form E3, with EX-nut</p> <p><b>4100-00154-000</b></p> <p><b>75-25300</b> Pince ESX25 Ø1-16 <i>Spannzangen ESX25 Ø1-16</i> Collet ESX25 Ø1-16</p> <p><b>75-32300</b></p> <p><b>4100-00155-000</b> Porte-outil pour cône Mo.1, forme F1 <i>Morsekegelaufnahme, Mo.1, Form F1</i> Taper holder, Mo.1, form F1</p>	<p><b>4100-00156-000</b> Porte-outil pour cône Mo.2, forme F1 <i>Morsekegelaufnahme, Mo.2, Form F1</i> Taper holder, Mo.2, form F1</p> <p><b>4100-00160-000</b> Bouchon de protection en acier forme Z2 <i>Stahl-Schutzstopfen, Form Z2</i> Steel blanking plug, form Z2</p> <p><b>4100-00205-000</b> Tire-barre VDI 20 <i>Stangengreifer VDI 20</i> Bar puller VDI 20</p> <p><b>4100-00208-000</b> Tire-barre mécanique VDI20 <i>Mechanischer Stangengreifer VDI20</i> Mechanical bar puller VDI20</p>
---	---



## 8. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 8.1 Pour version R-T et R-TM / *Für Ausführung R-T und R-TM* / For version R-T and R-TM



**0125-4660-000** Porte-outil de centrage arrière  
 - 0110-46010-000 1x semelle  
 - 0125-46610-000 1x porte-outil de centrage arrière  
 - 0180-59245-000 1x porte-pince ESX20  
 Obligatoire pour centrer une pièce dans un cycle automatique pour version RT - RTM  
*Hinterer Zentrier-Stahlhalter*  
 - 0110-46010-000 1x Sohle  
 - 0125-46610-000 1x Hinterer Zentrier-Stahlhalter  
 - 0180-59245-000 1x Spannzangenhalter ESX20  
 Obligatorisch, um ein Stück in einem Zyklus zu zentrieren für Version RT - RTM  
 Rear centering tool holder  
 - 0110-46010-000 1x saddle  
 - 0125-46610-000 1x rear centering tool holder  
 - 0180-59245-000 1x collet holder ESX20  
 Compulsory to centre a part in an automatic cycle for version RT - RTM

**0110-46010-000** Semelle pour porte-outil, largeur 60 mm  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 60 mm*  
 Saddle for toolholder, width 60 mm

**0125-46610-000** Porte-outil de centrage arrière  
*Hinterer Zentrier-Stahlhalter*  
 Rear centering tool holder

**0180-59245-000** Porte-pince ESX20 avec écrou EX  
*Spannzangenhalter ESX20 mit Mutter EX*  
 Collet holder ESX20 with nut EX

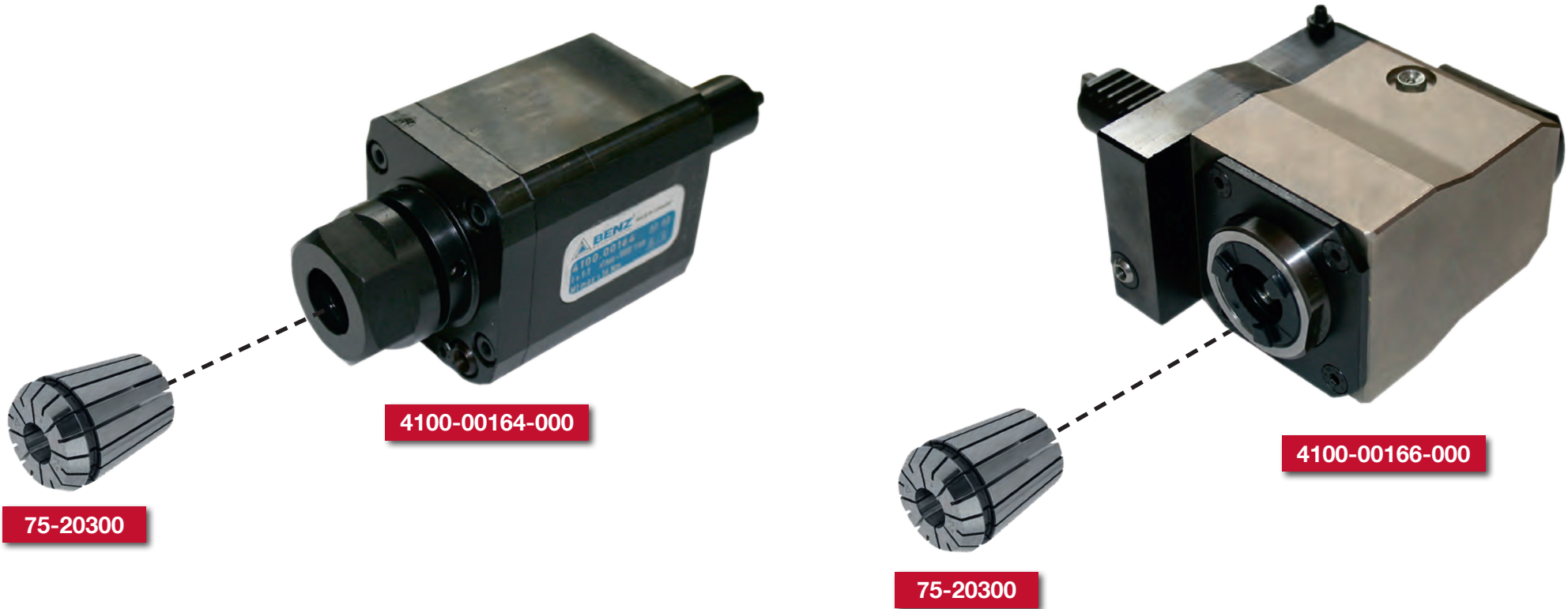
**75-20300** Pince ESX20 Ø1-13  
*Spannzange ESX20 Ø1-13*  
 Collet ESX20 Ø1-13

**0110-46090-000** Porte-outil radial arrière, largeur 60 mm  
*Hinterer Radialwerkzeughalter, Breite 60 mm*  
 Rear radial toolholder, width 60 mm

**0104-46050-000** Porte-burin 16x13 mm  
*Stahlhalter für Stahl 16x13 mm*  
 Toolholder for tools of 16x13 mm section



**9. Porte-outils tournants pour revolver | Angetriebene Werkzeughalter für Revolver | Powered toolholders for turret**  
**VDI 20 - DIN 69880**



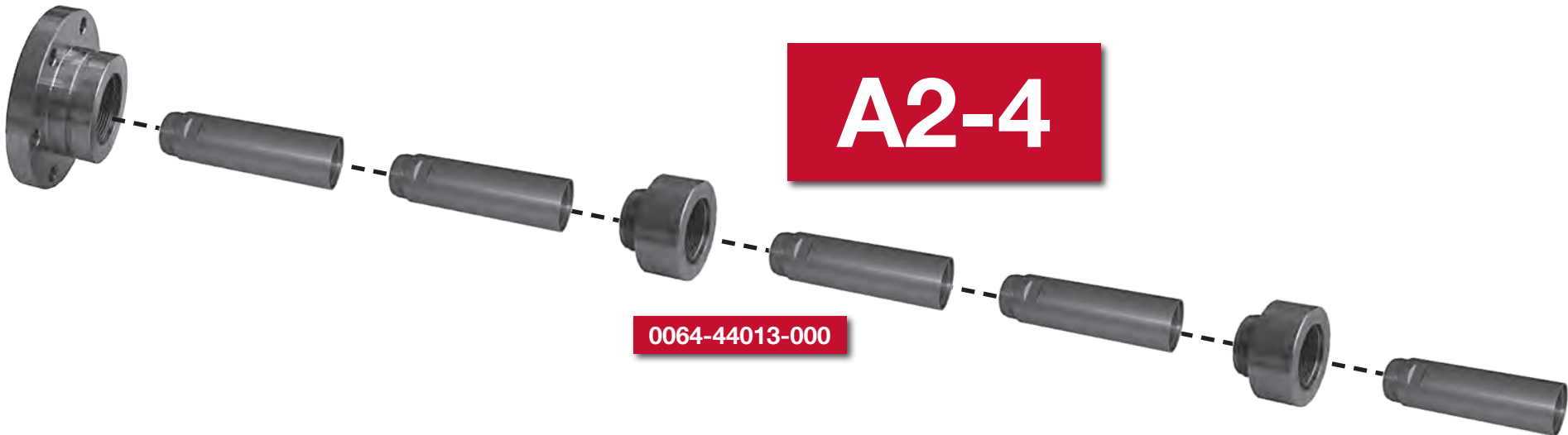
<p><b>4100-00164-000</b> Tête de perçage-fraisage axiale ESX20 <i>Bohr- und Fräskopf axial ESX20</i> Drilling and milling head axial ESX20</p>	<p><b>75-20300</b> Pince ESX20 Ø1-13 <i>Spannzange ESX20 Ø1-13</i> Collet ESX20 Ø1-13</p>
<p><b>4100-00166-000</b> Tête de perçage-fraisage radiale déportée ESX20 <i>Bohr- und Fräskopf radial zurückgesetzt ESX20</i> Drilling and milling head radial set back ESX20</p>	

**0140-94300-000****0064-44012-000**

**0140-94300-000** Flasque pour tube de réduction de broche D1-3" / A2-4  
- 0140-36201-000 1x Flasque de fixation  
*Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs D1-3" / A2-4*  
- 0140-36201-000 1x Befestigungsflansch  
Fixing flange for spindle reduction sleeve D1-3" / A2-4  
- 0140-36201-000 1x Mounting flange

**0064-44012-000** Tube de réduction de broche à éléments pour D1-3" + A2-3 avec pince B32  
Ømini 8 suivant le type d'avance-barres  
Ømaxi 21 mm  
*Spindel-Spannrohr mit Elementen für D1-3" + A2-3 mit Spannzange B32*  
Ømin. 8 mm je nach Stangenvorschub  
Ømax. 21 mm  
Spindle reduction tube with elements for D1-3" + A2-3 with B32 collet  
min. Ø8 mm according to the bar feeder type  
max. Ø21 mm



**0140-94300-000****0064-44013-000**

**0140-94300-000** Flasque pour tube de réduction de broche D1-3" / A2-4  
- 0140-36201-000 1x Flasque de fixation  
*Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs D1-3" / A2-4*  
- 0140-36201-000 1x Befestigungsflansch  
Fixing flange for spindle reduction sleeve D1-3" / A2-4  
- 0140-36201-000 1x Mounting flange

**0064-44013-000** Tube de réduction de broche A2-4 à éléments  
pour clé de serrage 0110-37134-000 ou 0110-37175-000  
Ømini 8 ou 10 suivant le type d'avance-barres  
Ømaxi 26 mm  
*Spindel-Reduzierrohr A2-4 mit Elementen*  
*Für Spannschlüssel 0110-37134-000 oder 0110-37175-000*  
*Ømin. 8 oder 10 mm, je nach Stangenvorschub*  
*Ømax. 26 mm*  
Spindle reduction tube A2-4 with elements  
for drawbar 0110-37134-000 or 0110-37175-000  
min. Ø8 or 10 mm according to bar feeder type  
max. Ø26 mm

**ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING**

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA → supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

*Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören → Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.*

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA → additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.

**10. Accessoires divers | Divers Zubehöre | Miscellaneous accessories****0125-27321-000****0064-12305-000****0064-12310-000****0064-12327-000****0064-12355-000**

**0125-27321-000** Préparation pour avance-barres 0i-TC/TD  
*Vorbereitung für Stangenvorschube 0i-TC/TD*  
Preparation for barfeeder 0i-TC/TD

**0064-12305-000** Avance-barres LNS HYDROBAR HYS 6.26 HS-4.4  
*Stangenvorschub LNS HYDROBAR HYS 6.26 HS-4.4*  
Bar feed unit LNS HYDROBAR HYS 6.26 HS-4.4

**0064-12310-000** Avance-barres LNS HYDROBAR HYS 6.32 HS-4.4  
*Stangenvorschub LNS HYDROBAR HYS 6.32 HS-4.4*  
Bar feed unit LNS HYDROBAR HYS 6.32 HS-4.4

**0064-12327-000** Ravitailleur LNS MOVE S2 A2-4  
*Auto. Stangenmagazin/halbe Stangen LNS MOVE S2 A2-4*  
Auto. bar load system / half bars LNS MOVE S2 A2-4

**0064-12355-000** Ravitailleur auto. barres LNS HYDROBAR EXPRESS  
*Autom. Stangenmagazin LNS HYDROBAR EXPRESS*  
Autom. bar load & feed system LNS HYDROBAR EXPRESS

# SCHAUBLIN

MACHINES SA



Schaublin Machines SA  
Rue Principale 4  
2735 Bévillard Switzerland  
T +41 32 491 67 00  
F +41 32 491 67 08  
info@smsa.ch www.smsa.ch